

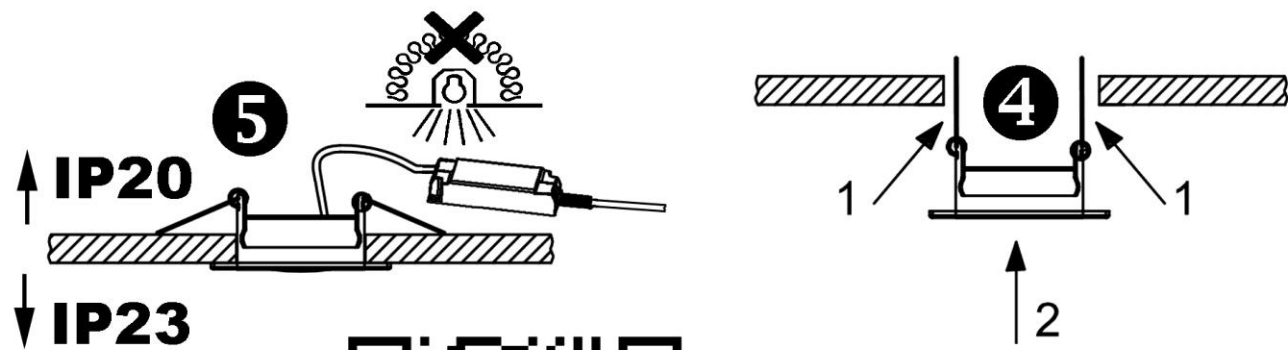
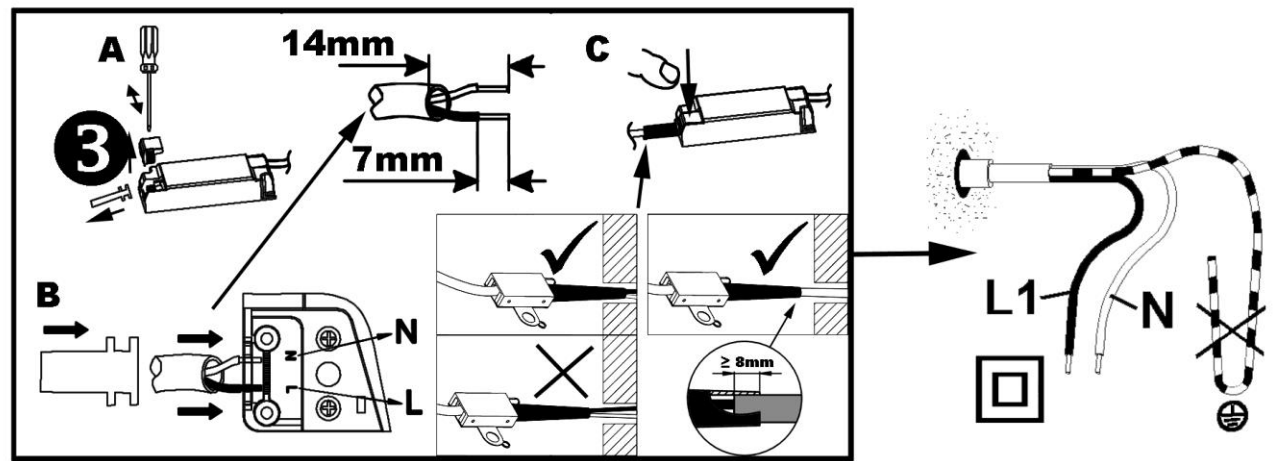
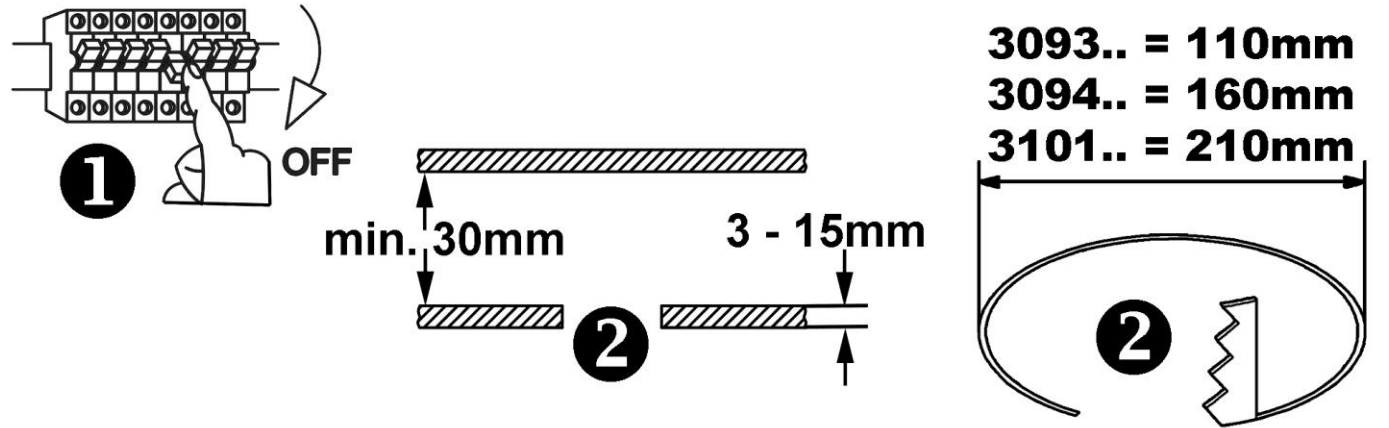
# MAL 3093\_3094\_3101-0xTF



HVMM  
LICHT

# TELEFUNKEN

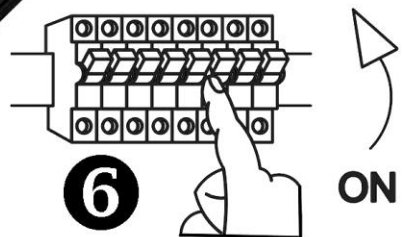
- |                            |                         |                          |                            |
|----------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Ⓧ Montageanleitung         | Ⓧ Mounting instructions | Ⓧ Instruction de montage | Ⓧ Istruzioni di montaggio  |
| Ⓧ Instrucciones de montaje | Ⓧ Montageanledning      | Ⓧ Monteringsinstruktion  | Ⓧ Montasjeveiledning       |
| Ⓧ Asennusohje              | Ⓧ Montageaanwijzing     | Ⓧ Instrukcja montażu     | Ⓧ ávod k montáži           |
| Ⓧ Návod na použitie        | Ⓧ Montazno navodilo     | Ⓧ Szerelési utasítás     | Ⓧ Instrucțiunile de montaj |
| Ⓧ Instruções de montagem   | Ⓧ Ръководство за монтаж | Ⓧ Συναρμολογησης         | Ⓧ Uputstvo za postavljanje |



Tuya Smart - APP



TELEFUNKEN  
309800TF



- Ⓧ **Sicherheitshinweise / Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Produkts beginnen. Heben Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Zwecke gut auf.**
- Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils geltenden Elektro- Installationsvorschriften installiert werden.
  - Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.
  - Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberflächen. Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf dieses Produkt nicht mit Wasser oder sonstigen Flüssigkeiten gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, fusselfreies Tuch.
  - ⚠ **Vorsicht!** Gefahr des elektrischen Schlags. Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss die komplette Leuchte auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie die Leuchte niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen.
  - ⚠ **Achtung!** Vor Beginn der Montage oder Demontage die Netzleitung spannungsfrei schalten. FI-Schutzschalter oder Sicherungsautomat ausschalten bzw. Sicherung heraus drehen. Vorhandene Schalter auf "AUS".
  - ⚠ **Achtung!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren der Befestigungslöcher, dass an der Bohrstelle keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen angebohrt oder beschädigt werden können.
  - Bei der Montage ist darauf zu achten, dass das Befestigungsmaterial für den Untergrund geeignet ist und dass dieser entsprechend tragfähig ist. Für eine unsachgemäße Verbindung des Artikels mit dem jeweiligen Untergrund kann seitens des Herstellers keine Haftung übernommen werden.
  - ♻ Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Das Produkt muss stattdessen am Ende seiner Lebensdauer zu einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Bitte erfragen Sie diese Stelle bei Ihrer zuständigen kommunalen Verwaltung.
  - Schutzklasse II Ⓧ. Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
  - Schutzklasse II. Beim Anschließen ist darauf zu achten, dass die bauseits vorhandenen Zuleitungen bis in den Anschlussbereich hinein doppelt oder verstärkt isoliert ausgeführt sein müssen. Die beiliegende Anschlussbox gewährleistet das, wenn die bauseits vorhandenen, einfach isolierten Einzeladern maximal "80 mm" lang sind.
  - Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase N = Neutralleiter ⊕ = Schutzleiter.
  - Abdeck- und Endkappen für Netzspannung führende Teile müssen grundsätzlich montiert werden.
  - Leuchte nicht auf feuchtem oder leitendem Untergrund montieren.
  - Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
  - Die Leuchte besitzt den Schutzgrad "IP23" und ist ausschließlich für den Einsatz im Innenbereich von privaten Haushalten vorgesehen. Schutzgrad "IP23" gilt nur für den sichtbaren Bereich der Leuchte im eingebauten Zustand. Schutzgrad "IP20" gilt für den nicht sichtbaren Bereich der Leuchte im eingebauten Zustand. IP - Schutzgrad gilt nur für Deckenmontage.
  - Nicht direkt in die Lichtquelle (Leuchtmittel, LED etc.) hineinschauen.
  - ⚠ Die beiliegende oder einsetzbare LED-Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
  - ⚠ Das eingesetzte Betriebsgerät (Trafo, Vorschaltgerät, Ansteuerung etc.) kann nur durch den Hersteller oder geschultes Fachpersonal ausgetauscht werden.
  - Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "F", bezogen auf die EU-Verordnung 2019/2015. Referenzeinstellung: "4000K".
  - Farbabweichungen bei LED's verschiedener Chargen sind möglich. Die Lichtfarbe und Leuchtstärke von LED's kann sich auch in Abhängigkeit von der Lebensdauer verändern.
  - ⚠ Dieser Artikel ist nicht geeignet für den Betrieb in dimmbaren Stromkreisen.
  - a. Er kann mit einem Smartphone mit WiFi / WLAN - Verbindung gesteuert werden. Hierfür steht die entsprechende App: "Tuya smart" zur Verfügung. Diese kann für Apple-Produkte im App-Store und für Android-Produkte im Play-Store herunter geladen werden. Als Erstanwender müssen Sie sich registrieren und ein neues Konto anlegen. Falls Sie bereits über ein Konto verfügen, melden Sie sich mit Ihren Zugangsdaten an. Um den Artikel in der "Tuya smart"-App registrieren zu können, muss sich dieser im Anlernmodus befinden (in der Regel Auslieferungszustand). Um den Artikel in der "Tuya smart"-App registrieren zu können, kann dieser auch manuell in den Anlernmodus gebracht werden. Dies wird durch "3x" Aus- und wieder Einschalten der Versorgungsspannung erreicht (Schnurschalter, Wandschalter etc.). Der Anlernmodus wird durch ständiges Blinken des Artikels angezeigt. Nach der Registrierung des Artikels in der "Tuya smart"-App ist er über diese steuerbar und vorbereitet zur Steuerung mit kompatiblen sprachgesteuerten Systemen "(Amazon Alexa / Google Home)". Der dazu erforderliche Skill für "(Amazon Alexa / Google Home)" mit der Bezeichnung "Tuya smart" muss anschließend in der App aktiviert werden.
  - b. Er kann mit der optional erhältlichen Fernbedienung "309800TF" gesteuert werden.
  - ⚠ Diese Leuchten dürfen unter keinen Umständen durch wärmedämmende Abdeckungen oder ähnliche Werkstoffe abgedeckt werden.
  - Dieser LED-Artikel darf nur an dem beiliegenden Netzteil oder Vorschaltgerät betrieben werden.
  - Das folgende Zubehör ist nicht im Lieferumfang vorhanden: Fernbedienung - Artikel "309800TF"
  - Hiermit erklärt "HVMM Licht", dass der Funkanlagentyp "3093\_3094\_3101-0xTF" der Richtlinie "2014/53/EU" entspricht.
  - Das beiliegende Produkt arbeitet mit einer Betriebsfrequenz von "2,4 GHz" und einer Sendeleistung von "max. 6 dBm".
  - Speicherfunktion: Das Einschalten der Leuchte mit einem externen Lichtschalter nach einer Mindest-Ausschaltdauer von ca. "5" Sekunden erfolgt mit der zuletzt angewählten Funktion oder Schaltstellung.

**ⓘ Safety directions / Please read this information carefully before installing or using this product. Please keep this user manual for further reference.**

- The lamps may only be installed by authorized and qualified technicians according the valid regulations for electrical installation.
- The manufacturer does not accept any responsibility for injuries or damage resulting from improper use of the light.
- Maintenance of the lights is limited to the surfaces. For electrical safety reasons, this product must not be cleaned with water or other liquids. Use only a dry, lint-free cloth for cleaning.
- ⚠ Caution! Risk of electric shock. Before connecting to the mains, always check the entire light for possible damage. Never use the light if you notice any damage.
- ⚠ Caution! Disconnect the mains cable from the power supply before assembling or disassembling. Switch off the earth leakage circuit breaker/automatic circuit breaker or unscrew the fuse. Turn the switches to **"OFF"**.
- ⚠ Caution! Before drilling the mounting holes, make sure that no gas, water or electricity pipes and wires can be drilled through or damaged in your chosen mounting location.
- When mounting, ensure that the attachment material is suitable for the subsurface and that this surface is capable of carrying the weight of the fixture. The manufacturer is not liable for improper installation of the item on the relevant subsurface.
- ♻ The symbol of the crossed-out garbage can on the product or the packaging means that the product must not be disposed with ordinary household waste. At the end of its useful life, the product must be returned to a point of acceptance for the recycling of electric and electronic device. Please ask your local municipality for the point of acceptance.
- Safety class II ⊞. This light is specially insulated and must not be connected to an earthed conductor.
- Safety class II. Take note that when switching on that the building site supply lines available have double or reinforced insulation up to the terminal connection area. The enclosed terminal box ensures that when the building site conductors with basic insulation have a maximum length of “80 mm”.
- Description of the supply terminals: L = Phase N = Neutral conductor ⊕ = Earthed conductor.
- Protective covers and end covers for mains voltage control parts must always be mounted.
- Do not install the light on a damp or conductive subsurface.
- Please make sure that no cables get damaged during the installation work.
- The lights have a protection class rating of **“IP23”** and are solely intended for indoor use only of private households. The protection class **“IP23”** only applies to the visual area of the lamp when installed. The protection class **“IP20”** applies to the concealed area of the lamp when installed. IP degree of protection applies for ceiling suspension only.
- Do not look directly into the light source (illuminant, LED, etc.).
- 🔌 The included or insertable LED light bulb contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- 🔧 The operating device (transformer, ballast, control unit, etc.) may only be replaced by the manufacturer or trained personnel.
- This product contains a light source of energy efficiency class **“F”**, based on the EU regulation 2019/2015. Reference setting: **“4000K”**.
- LED colour deviation when using different chargers may occur. The light colour and luminous strength of the LED's can also change as a result of life span level from the lamp.
- ⚠ This article is not suitable for use with dimmable electric circuits.
- a.** It can be controlled using a smartphone with WiFi /Wlan connection. The relevant app: **“Tuya smart”** is available for this purpose. This can be downloaded for Apple products in the App Store and for Android products in the Play Store. As a first-time user, you must register and create a new account. If you already have an account, log in with your access data. The article must be in learning mode (as a rule the delivery standard) in order to register the article in the “Tuya smart“App. The article can also be manually set for learning mode in order to register the article in the “Tuya smart“App. This is achieved by “3x“switching the power supply off and then on again (cord switch, wall switch etc.). The learning mode is indicated by continual blinking of the article. After registration of the article in the “Tuya smart“App the article is then controllable and ready for operation using compatible speech-controlled systems“(Amazon Alexa / Google Home)“. The skill required for “(Amazon Alexa / Google Home)“with the “Tuya smart“designation then needs to be activated in the App.
- b.** It can be controlled using the optionally available remote control **“309800TF”**.
- 🔥 Never cover these lamps with heat-insulating enclosures or similar materials.
- This LED product may only be operated with the enclosed power supply unit or control gear.
- The following accessories are not included in delivery: remote control - item **“309800TF”**
- “HVMM Licht”** hereby declares that the radio equipment type **“3093\_3094\_3101-0xTF”** complies with the directive **“2014/53/EU”**.
- This product works with an operating frequency of “2,4 GHz” and a transmission power of “max. 6 dBm”.
- memory function: The lamp is switched on using an external light switch after a minimum off period of approx. **“5”** seconds with the last selected function or switch position.

The Tuya smart app interface

**ⓘ Consignes de sécurité / Merci de lire ces informations avec attention avant de commencer avec l’installation ou la mise en marche de ce produit. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin.**

- Les lampes doivent être installées par un personnel spécialisé uniquement, en suivant les instructions d’installation électronique en vigueur.
- Le fabricant n’est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d’une utilisation incorrecte des lampes.
- Le soin des lampes se limite aux surfaces. Pour des raisons de sécurité électrique, il est interdit de nettoyer la lampe avec de l'eau ou avec d'autres liquides. Utilisez pour le nettoyage un chiffon sec et non pelucheux.
- ⚠ Attention ! Risque de choc électrique. Vérifiez, avant chaque raccordement au secteur, que la lampe et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais la lampe lorsque vous constatez qu'elle est endommagée.
- ⚠ Attention ! Débrancher la ligne d’alimentation avant le début du montage ou du démontage. Débrancher le disjoncteur FI ou le coupe-circuit automatique ou dévisser le fusible. Commutateur présent sur **« OFF »**.
- ⚠ Attention ! Avant le perçage des trous de fixation, assurez-vous qu'il n'y ait aucun dommage causé aux conduites de gaz, d'eau ou électriques à l’endroit du forage.
- Lors de l'installation, veillez à ce que le matériel de fixation soit solide et adapté à la surface de montage. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de montage ou installation sur une surface inadéquate.
- ♻ Le symbole du bidon d’ordures rayé sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être disposé avec le déchet ordinaire de ménage. À la fin de son vie utile, le produit doit être retourné à un point d'acceptation pour la réutilisation des appareils électroniques ou électriques. Veuillez demander votre municipalité locale pour le point.
- Catégorie de protection II ⊞. La lampe est spécialement isolée et ne peut pas être raccordée à un câble de protection terre.
- Catégorie de protection II. Veillez, lors du raccordement, à ce que les conduites de raccordement présentes soient doublement isolées et renforcées jusque dans la zone de raccordement. La boîte de raccordement jointe garantit, lorsqu'ils sont présents, que les conducteurs uniques isolés une seule fois aient une longueur maximale de “80 mm”.
- Description des bornes serre-fils : L = Phase N = Conducteur neutre ⊕ = Câble de protection terre.
- Les caches et les embouts de finition pour la tension du réseau des pièces conductrices doivent obligatoirement être montés.
- Ne pas monter la lampe sur un support humide ou conducteur.
- Veillez vous assurer que les cordons ne soient pas abîmés pendant le montage.
- Le luminaire possède le degré de protection **“IP23”** et est exclusivement réservé à une utilisation dans la partie intérieure de domiciles privés. Le degré de protection **"IP23"** n'est valable que pour la partie visible du luminaire dans son état monté. Le degré de protection **"IP20"** est valable pour la partie non visible du luminaire dans son état monté. Le degré de protection d'IP s'applique pour la suspension de plafond seulement.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse (illuminant, LED, etc.).
- 🔌 La source lumineuse LED fournie ou utilisable ne doit être remplacée que par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou bien par toute autre personne possédant une qualification similaire.
- 🔧 Le dispositif de contrôle utilisé (transformateur, ballast, commande etc.) ne peut être remplacé que par le fabricant ou du personnel formé à cet effet.

- Ce produit contient une source lumineuse de la classe d’efficacité énergétique “F”, telle que définie dans le règlement UE 2019/2015. Paramètre de référence: **“4000K”**.
- Des écarts de couleur dans le cas de LED de différents lots sont possibles. La couleur de lumière et l’intensité lumineuse des LED peuvent également se modifier en fonction de la durée de vie.
- ⚠ Cet article ne convient pas pour un usage en circuit électrique de régulation.
- a.** Il peut être commandé guidé par un Smartphone connecté en wifi. Il suffit d'utiliser notre application **“Tuya smart”**. Elle est téléchargeable dans l'App Store pour les produits Apple et dans le Play Store pour les produits Android. En tant que premier utilisateur, vous devez vous enregistrer et créer un nouveau compte. Si vous avez déjà un compte, connectez-vous avec vos données d’accès. Pour pouvoir enregistrer l'article dans l’ “Tuya smart“appli, il doit être en mode apprentissage (c'est en général le mode à la livraison). Pour pouvoir enregistrer l'article dans l' “Tuya smart“appli, il peut aussi être mis dans le mode apprentissage manuellement. Il suffit pour cela d'éteindre et de mettre en marche “3x“ la tension d'alimentation (interrupteur à cordon, interrupteur mural, etc.). Le mode d'apprentissage est indiqué par un clignotement en continu de l'article. Après enregistrement de l'article dans l' “Tuya smart“appli, il peut être manœuvré par son intermédiaire et préparé à la commande avec des systèmes vocaux compatibles “(Amazon Alexa / Google Home)“. La technique requise pour “(Amazon Alexa / Google Home)” avec la désignation “Tuya smart“ doit ensuite être activée dans l'appli.
- b.** Il peut être commandé à distance grâce à la télécommande **“309800TF”** fournie en option.
- 🔥 Ne couvrez jamais ces lampes avec des clôtures thermoisolantes ou matériaux semblables.
- Cet article LED ne doit fonctionner qu'avec le bloc d'alimentation fourni ou avec l'alimentation électronique fournie.
- Les accessoires suivants ne sont pas fournis : télécommande - article **“309800TF”**
- Par la présente, **“HVMM Licht”** affirme que les installations électriques **“3093\_3094\_3101-0xTF”** sont conformes aux normes **“2014/53/EU”**.
- Le produit fourni fonctionne avec une fréquence de service de “2,4 GHz” et une puissance de transmission de “max. 6 dBm”.
- Fonction de mémoire: La lampe s'allume avec un interrupteur externe après un temps d'arrêt minimal de **“5”** secondes, et revient sur la dernière fonction ou position sélectionnée.

The Tuya smart app interface

**ⓘ Consigli di Sicurezza / Leggere attentamente le presenti informazioni prima di installare o attivare questo prodotto. Conservare le istruzioni per l’uso per l’ulteriore impiego.**

- Le luci possono essere installate solo da personale specializzato secondo le vigenti norme di installazione elettrica.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti che si dovessero verificare se non vengono rispettate le corrette istruzioni d’uso.
- La manutenzione della lampada si limita alle superfici esterne. Per motivi di sicurezza elettrica, questo prodotto non deve essere pulito con acqua o altri liquidi. Per la pulizia utilizzare solo un panno asciutto e privo di pelucchi.
- ⚠ Attenzione! Pericolo di scossa elettrica! Prima di collegare alla rete, controllare l'intera lampada in caso di eventuali danni. Non utilizzare mai la lampada se si notano danni.
- ⚠ Attenzione! Scollegare l'alimentazione prima di iniziare il montaggio o lo smontaggio. Spegnere l'interruttore FI o l'interruttore automatico oppure rimuovere il fusibile. Gli interruttori presenti su **"OFF"**.
- ⚠ Attenzione! Prima di procedere a trapanare i fori per il fissaggio, assicurarsi che nell’area da perforare non vi siano condutture di gas, acqua o corrente che potrebbero venire perforate o danneggiate.
- Durante il montaggio fare attenzione all’idoneità del materiale di fissaggio al sottofondo e alla solidità di quest’ultimo. Il produttore non può assumersi alcuna responsabilità a seguito di un’applicazione scorretta dell’articolo al sottofondo corrispondente.
- ♻ Il simbolo del bidone dell'immondizia cancellato applicato sul prodotto o sulla confezione significa che questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Deve essere invece portato ad un punto di raccolta dedito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Richiedere l’indirizzo presso l'amministrazione comunale competente.
- Classe di sicurezza II ⊞. Questa lampada è isolata e non può essere collegata al cavo di presa a terra.
- Classe di sicurezza II. Durante il collegamento è necessario assicurarsi che i circuiti elettrici presenti di fabbrica siano stati inseriti isolati, in modo doppio o rafforzato, nell’area di collegamento. Questo è garantito dalla scatola di collegamento in dotazione se i cavi unipolari presenti e isolati in modo semplice sono lunghi al massimo **“80 mm”**.
- Denominazione dei morsetti di collegamento: L = Fase N = Neutro ⊕ = Terra
- E’ indispensabile applicare le coperture per i fili di trasmissione della tensione di rete.
- La lampada non deve essere installata in zone umide o in condutture semiinterrate.
- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati in fase di installazione.
- La lampada dispone di un grado di protezione **“IP23”** ed è pensata esclusivamente per interni e per l’uso privato. Il grado di protezione **“IP23”** si riferisce solamente all’aera visibile della lampada completamente montata. Il grado di protezione **“IP20”** si riferisce all’area non visibile della lampada completamente montata. Il grado di protezione IP vale solo per montaggi sul soffitto.
- Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa (lampadine, LED eccetera etc.).
- 🔌 La fonte luminosa LED annessa o inseribile essere sostituita solo dal produttore, da un tecnico addetto all’assistenza da lui autorizzato o da una persona con qualifica equiparabile.
- 🔧 Il dispositivo operativo incorporato (trasformatore, alimentatore, comando) può essere sostituito solo dal produttore o da personale qualificato.
- Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica **“F”**, in base al regolamento UE 2019/2015. Impostazione di riferimento: **“4000K”**.
- Sono possibili differenze di colore nel caso in cui le cariche dei LED siano differenti. Il colore luminoso dei LED può anche differire a seconda della durata in servizio.
- ⚠ Questo articolo non è adatto alla messa in funzione in circuiti regolabili.
- a.** È possibile controllarlo con uno smartphone avente una connessione WiFi/WLAN. A tal fine, è disponibile un’app apposita: **“Tuya smart”** Quest’ultima può essere scaricata nell’App-Store per i prodotti Apple e nel Play-Store per quelli Android. I nuovi utenti devono registrarsi e creare un nuovo account. Se ha già un account, acceda con i suoi dati di accesso. L’articolo deve trovarsi nella modalità di configurazione (generalmente impostazione predefinita) per poterlo registrare nell’app “Tuya smart” Per poter registrare l’articolo nell’app “Tuya smart“è possibile portarlo anche manualmente nella modalità di configurazione. Questo si fa spegnendo e riaccendendo “3x“ volte la tensione di alimentazione (interruttore a filo, interruttore a muro, ecc.). La modalità di configurazione è segnalata dal lampeggiamento costante dell’articolo. Dopo aver eseguito la registrazione dell’articolo nell’app “Tuya smart“, esso può essere comandato attraverso quest’ultima ed è pronto ad essere gestito tramite i sistemi a comando vocale compatibili “(Amazon Alexa / Google Home)“. È necessario infine attivare nell’app la skill necessaria per “(Amazon Alexa / Google Home)“ con la denominazione “Tuya smart“.
- b.** È possibile controllarlo con il telecomando **“309800TF”** disponibile su richiesta.
- 🔥 Le lampade non devono mai essere coperte da sostanze termoisolanti o materiali simili.
- Questo prodotto a LED può essere utilizzato solamente con il trasformatore o ballast in dotazione.
- I seguenti accessori non sono inclusi in dotazione: Telecomando - Articolo **“309800TF”**
- Con la presente **“HVMM Licht”** dichiara che il tipo di impianto radio **“3093\_3094\_3101-0xTF”** è conforme alla direttiva **“2014/53/EU”**.
- Il prodotto in dotazione funziona con una frequenza di esercizio pari a “2,4 GHz” e una potenza di trasmissione pari a “max. 6 dBm”.
- Funzione di memoria: L’accensione della lampada con un interruttore esterno dopo un intervallo minimo di interruzione di ca. **“5”** secondi avviene attivando l’ultima funzione o modalità selezionata.

**ⓘ Advertencias de seguridad / Por favor lea atentamente esta información antes de comenzar con la instalación o la puesta en marcha de este producto. Guarde las instrucciones.**

- Las lámparas sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado, y siguiendo las indicaciones de instalación vigentes.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por heridas o daños materiales ocurridos como consecuencia de un uso inadecuado de las luces.
- Para el cuidado de las luces sólo deben limpiarse las superficies externas. Por razones de seguridad eléctrica, este producto no debe limpiarse con agua ni otros líquidos. Para limpiarlo, utilice un trapo seco y sin pelusa.
- ⚠ ¡Cuidado! Riesgo de descarga eléctrica. Antes de conectarla a la red eléctrica, compruebe que la lámpara no presente ningún tipo de daño. En ningún caso utilice la lámpara si detecta algún daño.
- ⚠ ¡Atención! Desconecte el cable de red de la fuente de alimentación antes de comenzar el montaje o desmontaje. Desconecte el interruptor diferencial o el fusible automático o desenrosque el fusible. Interruptores en posición **“OFF”**.
- ⚠ ¡Atención! Antes de realizar el agujero de sujeción, asegúrese de que el punto de perforación no atraviese o dañe ningún conducto de gas, de agua o toma de corriente.
- Para montar la fijación hay que tener en cuenta que el material de fijación sea el adecuado para el fondo y que este sea resistente. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de efectuarse una fijación inadecuada del artículo con el fondo correspondiente.
- 🔧 El símbolo con el cubo de basura tachada sobre el producto o sobre el embalaje significa que no debe ser desechado con la basura doméstica. Por el contrario, el producto debe ser llevado a una oficina de registro para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos al final de su tiempo de duración. Por favor, infórmase con su administración minicipal donde se encuentra una oficina de registro.
- Clase de protección II ⓘ. Esta lámpara está especialmente aislada y no es preciso conectarla a un conductor de protección.
- Clase de protección II. Al realizar la conexión, debe asegurarse de que el cableado suministrado de obra esté doblemente aislado o reforzado hasta la zona de conexión. La caja de conexiones adjunta así lo garantiza, si los cables aislados individuales suministrados de obra tiene una longitud máxima de “80 mm”.
- Identificación de los bornes de conexión: L = fase N = conductor neutro ⊕ = conductor de protección.
- Las tapas de cobertura y terminación para las piezas con conducción eléctrica deben montarse incondicionalmente.
- No montar la lámpara en zonas subterráneas húmedas o conductivas.
- Asegúrese de que las líneas no resulten dañadas durante el montaje.
- La lámpara posee el grado de protección **“IP23”** y está destinada exclusivamente al uso doméstico en el interior. El grado de protección **“IP23”** se aplica solo para las zonas visibles de la lámpara ya montada. El grado de protección **“IP20”** se aplica para las zonas no visibles de la lámpara ya montada. El grado de protección IP es válido solamente para montajes en techos.
- No mire jamás directamente en la fuente de la luz (alumbrantes, LED etc.).
- 🔧🔌 La fuente de iluminación LED incluida o insertada únicamente podrá ser reemplazada por el fabricante o por un técnico designado por este, así como por una persona igualmente cualificada.
- 🔧🔌 El dispositivo de funcionamiento utilizado (transformador, balastro, unidad de control, etc.) solo puede ser sustituido por el fabricante o por personal capacitado.
- Este producto incluye una fuente de iluminación de clase de eficiencia energética **“F”** conforme al reglamento UE 2019/2015. Configuración de referencia: **“4000K”**.
- Pueden darse desviaciones de color en LEDs procedentes de diferentes lotes de fabricación. El color y la luminosidad de los LEDs pueden variar también en función de su vida.
- ⚠ Este artículo no está diseñado para funcionar en circuitos de corriente regulables.
- a.** Se puede controlar con un teléfono inteligente con conexión wifi. Para ello dispone de la aplicación correspondiente: **“Tuya smart”**. La puede descargar desde la App-Store para productos Apple o desde la Play-Store para productos Android. Al ser usuario nuevo, debe registrarse y crear una cuenta nueva. Si ya dispone de una cuenta, inicie sesión con sus datos de acceso.. Para poder registrar el artículo en la aplicación “Tuya smart“, este debe estar en el modo programación (normalmente en el estado de entrega). Para poder registrar el artículo en la aplicación “Tuya smart“, este debe ponerse manualmente en el modo programación. Esto se consigue “3x“ apagando y encendiendo de nuevo la corriente de alimentación (interruptor para cable, interruptor de pared, etc.). El modo de programación se indica mediante el parpadeo continuo del artículo. Tras el registro del artículo en la aplicación “Tuya smart“, este puede controlarse a través de la aplicación y está preparado para ser controlado mediante sistemas compatibles controlados por voz “(Amazon Alexa / Google Home)“. La habilidad requerida a tal fin para “(Amazon Alexa / Google Home)“ con el nombre “Tuya smart“ debe activarse posteriormente en la aplicación.
- b.** Se puede controlar con el mando a distancia disponible opcionalmente **“309800TF”**.
- 🔌 De ninguna manera debe cubrir estas lámparas con protección calorífuga o materiales similares.
- Este artículo LED debe usarse únicamente con el cargador o balasto que se incluye.
- Los siguientes accesorios no se incluyen en el volumen de suministro: Control remoto - Artículo **“309800TF”**
- Por la presente, **“HVMM Licht”** declara que el tipo de equipo radioeléctrico **“3093\_3094\_3101-0xTF”** cumple con la directiva **“2014/53/EU”**.
- El producto en cuestión funciona con una frecuencia operacional de “2,4 GHz” y con una potencia de transmisión de “max. 6 dBm”.
- Función de memoria: La conexión de la lámpara con un interruptor externo tras un tiempo mínimo de inactivdad de aprox. **“5”** segundos se produce con la última función o posición de conmutación seleccionada.

**ⓘ Sikkerhedshenvisninger / Vær venlig at læse de følgende informationer nøje, før du starter med installationen eller idriftsættelsen af dette produkt. Denne driftsvejledning skal opbevares, så du kan bruge den på et senere tidspunkt.**

- Lygterne skal monteres af autoriseret fagpersonale i henhold til de gældende installationsforskrifter for elektronik.
- Producenten overtager ikke ansvar for kvæstelser eller beskadigelser, som følger ud af uhensigtsmæssig brug af lygten.
- Vedligeholdelse af lygterne begrænses på overfladerne. Af hensyn til den elektriske sikkerhed, må dette produkt ikke rengøres med vand eller andre væsker. Anvend en tør, fnugfri klud til rengøring.
- ⚠ Forsigtigt! Fare for elektrisk stød. Kontroller hele lampen inden hver nettilslutning for eventuelle beskadigelser. Brug aldrig lampen, hvis du opdager nogen beskadigelser.
- ⚠ OBS! Fjern strømledningen fra strømforsyningen inden monteringen eller demonteringen påbegyndes. Sluk for fejlstrømsafbryderen eller den automatiske afbryder, eller drej sikringen ud. Kontakter stilles på **"OFF"**.
- ⚠ OBS! Sørg inden boringen af fastgørelseshulleme for, at der ikke kan påbores eller beskadiges gas- vand-, eller strømledninger på borestedet.
- I forbindelse med montagen, så skal man være opmærksom på, at fastgørelsesmaterialet til undergrunden er egnet og at denne tilsvarende kan bære. I forbindelse med artiklens uhensigtsmæssige forbindelse med den enkelte undergrund, kan der fra producentens side ikke overtages nogen garanti.
- 🔧 Symbolet (skraldespand med streg over) på produktet eller emballagen betyder, at produktet ikke må deponeres sammen med husholdningsaffald. Produktet skal bringes til en genbrugsstation, som er autoriseret til recycling af elektriske apparater. Spørg din kommune efter den nærmeste genbrugsstation.
- Beskyttelsesklasse II ⓘ. Denne lygte har en ekstra isolering og må ikke tilsluttes til en jordledning.
- Beskyttelsesklasse II. Ved tilslutning er det vigtigt at være opmærksom på, at tilslutningsledningerne skal være dobbelt eller ekstra isoleret frem til tilslutningsområdet. Den vedlagte tilslutningsboks sikrer dette, hvis de enkelt isolerede enleder kabler max. er på “80 mm”.
- Tilslutningsklemmernes betegnelse: L = fase N = nulleder ⊕ = jordledning.
- Skærm- og endekapper til dele, som leder strøm, skal altid monteres.
- Lygten må ikke monteres på fugtig eller ledende undergrund.
- Giv agt på, at ledningerne ikke beskadiges ved monteringen.
- Lampen har kapslingsklasse **“IP23”** og er udelukkende beregnet til anvendelse inden døre i private husholdninger. Beskyttelsesgraden **“IP23”** gælder kun for lampens synlige område i monteret tilstand. Beskyttelsesgraden **“IP20”** gælder for lampens usynlige område i monteret tilstand. IP - beskyttelsesgraden gælder kun ved montering på loftet.
- Se aldrig direkte ind i lyskilden (lyspære, LED, etc.)

- 🔧🔌 Den vedlagte eller passende LED-lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller lignende kvalificeret person.
- 🔧🔌 Den anvendte betjeningsenhed (transformer, forkobling, styring osv.) kan kun udskiftes af producenten eller fagpersoner.
- Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklassen “F“, baseret på EU-forordningen 2019/2015. Referenceindstilling: **“4000K”**.
- Der kan forekomme afvigelser ved LED fra forskellige leveringer. LED-lysets farve og intensitet kan også ændre sig alt efter dens levetid.
- ⚠ Denne artikel er ikke egnet til driften i dæmpningsbare strømkredse.
- a.** Den kan styres med en smartphone med Wifi / Wlan - forbindelse. Hertil står den tilsvarende app: **“Tuya smart”** til rådighed. Denne kan downloades i app-store til Apple-produkter og i play-store til android-produkter. Som førstegangsbruger skal du registrere dig og oprette en ny konto. Hvis du allerede har en brugerkonto, kan du registrere dig med dine adgangsdata. For at kunne registrere produktet i “Tuya smart“-appen, skal denne befinde sig i instruktionstilstand (som regel ved levering). For at kunne registrere produktet i “Tuya smart“-appen, kan produktet også manuelt sættes til instruktionstilstand. Dette opnås ved at tænde og slukke “3x“ for forsyningsspændingen (afbryder ved ledningen, afbryder på væggen etc.) Produktets instruktionstilstand vises ved vedvarende blink. Når produktet er registreret i “Tuya smart“-appen, kan den styres derfra og er forberedt til styring med compatible stemmestyrede systemer “(Amazon Alexa / Google Home)“. Den færdighed der er nødvendig til “(Amazon Alexa / Google Home)“ med betegnelsen “Tuya smart“ skal efterfølgende aktiveres i appen.
- b.** Den kan styres med den fjernbetjening **“309800TF”** som optionelt kan fås.
- 🔌 Lygterne må aldrig tildækkes med varmeisolering eller lignende materiale."
- Denne LED-artikel må kun drives i forbindelse med den vedlagte netdel eller forkoblingsenhed.
- Det følgende tilbehør er ikke indeholdt i leveringen: Fjernbetjening - Artikel **“309800TF”**
- Hermed erklærer **“HVMM Licht”**, at radioanlægstypen **“3093\_3094\_3101-0xTF”** svarer til **“2014/53/EU“** retningslinjen.
- Det medfølgende produkt arbejder med en driftfrekvens af “2,4 GHz“ og en sendeeffekt af “max. 6 dBm”.
- Hukommelsesfunktion: Tændingen af lampen med en ekstem lyskontakt efter en mindste-slukningstid på ca. **“5”** sekunder, sker med den sidstvalgte funktion eller kontaktposition.

**ⓘ Säkerhetsföreskrifter / Var god och läs den här informationen noggrant innan du börjar med att installera den här produkten eller ta den i drift. Förvara den här bruksanvisningen för senare ändamål.**













- Lyktorna får enbart installeras av auktoriserade specialister enligt de gällande föreskrifterna för elinstallationer.
- Tillverkaren har inget ansvar för skador, som uppstått när belysningen använts på ett icke fackmässigt sätt.
- Skötseln av belysning inskränker sig till utsidorna. På grund av elsäkerheten får denna produkt inte rengöras med vatten eller andra vätskor. Använd endast en torr, luddfri duk för rengöring.
- ⚠ Se upp! Risk för elektrisk stöt. Kontrollera den kompletta lampan med avseende på eventuella skador före varje anslutning till elnätet. Använd aldrig lampan om du upptäcker skador.
- ⚠ OBS! Innan monteringen eller demonteringen påbörjas måste kraftledningen kopplas spänningsfri. Stäng av FI-brytare eller dvärgbrytare respektive skruva ut säkringen. Befintliga omkopplare på **”OFF”**.
- ⚠ OBS! Innan du borrar fästhålen måste du förvissa dig om, att det inte finns några gas-, vatten- eller elledningar som kan skadas där du borrar. Vid montering måste du se till, att monteringsmaterialet är lämpligt för underlaget och att detta har motsvarande bärkraft. Tillverkaren ansvarar inte för en icke fackmässig koppling av artikeln med resp. underlag.
- 🔧 Symbolen med den överstreckade soptunnan på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får hanteras med hushållsavfallet. Produkten behöver istället efter livslängdens slut tas till en uppsamlingsstation där elektriska och elektroniska apparater återvinns. Adressen får du hos din kommunalförvaltning.
- Skyddsklass II ⓘ. Denna belysning har en speciell isolering och får inte anslutas till en skyddsledare.
- Skyddsklass II. Vid anslutning måste man se till att de inkommande ledningarna som redan finns är av dubbelt eller förstärkt utförande ända in i anslutningsområdet. Den medföljande anslutningsdosan garanterar detta om de befintliga enkelt isolerade enskilda ådrorna är maximalt “80 mm“ långa.
- Anslutningsklämmornas beteckning L = Fas N = Neutralledare ⊕ = Skyddsledare
- Täck- och ändkäpa för ledande delar för nätspänning måste principiellt monteras.
- Montera inte belysningen på fuktigt eller ledande underlag.
- Se noga till att ledningarna inte skadas vid monteringen.
- Lampan är försedd med skyddsgraden **“IP23”** och är endast avsedd för användning inomhus i privata hushåll. Kapslingsklass **“IP23”** gäller endast för den synliga delen av lampan i monterat tillstånd. Kapslingsklass **“IP20”** gäller för den icke synliga delen av lampan i monterat tillstånd. IP-skyddsklass gäller endast för takmontage.
- Titta inte direkt in ljuskällan (belysningsmedel, LED mm.).
- 🔧🔌 Den medföljande eller användbara LED-ljuskällan kan får endast bytas ut av tillverkaren, en av denne auktoriserad servicetekniker eller en lika kvalificerad person.
- 🔧🔌 Det använda driftdonet (transformator, driftenhet, styrning etc.) kan endast bytas ut av tillverkaren eller utbildad fackpersonal.
- Denna produkt innehåller en ljuskälla i energieffektivitetsklassen **“F”**, baserad på EU-förordningen 2019/2015. Referensinställning: **“4000K”**.
- Färgavvikelser på lysdioder från olika partier är möjliga. Lysdioders färg och ljusstyrka kan även förändras beroende på livslängden.
- ⚠ Denna artikel är inte lämplig att användas i dimbara strömkretsar.
- a.** Den kan styras med en smarttelefon med WiFi/Wlan – förbindelse. För detta ändamål är den motsvarande appen: **“Tuya smart”** tillgänglig. Denna kan för Apple-produkter laddas ner i App Store och för Android-produkter i Play Store. Som förstagångsanvändare måste du registrera dig och skapa ett nytt konto. Om du redan har ett konto, kan du logga in med dina inloggningsuppgifter. För att kunna registrera produkten i “Tuya smart“-appen, måste denna befinna sig i inlärningsläge (i regel levererat skick). För att kunna registrera produkten i “Tuya smart“-appen, kan denna även ställas in manuellt i inlärningsläge. Detta utförs genom “3x“ att man stänger av och åter kopplar in matningsspänningen (sladdströmbrytare, väggkontakt etc.). Inlärningsläget visas genom att produkten ständigt blinkar. Efter produktens registrering i “Tuya smart“-appen kan den styras via denna och förberedas för styrning med kompatibla röststyrda system “(Amazon Alexa / Google Home)“. Den för detta ändamål nödvändiga färdigheten för “(Amazon Alexa / Google Home)“ med beteckningen “Tuya smart“ måste därefter aktiveras i appen.
- b.** Den kan styras med den fjärrkontroll **“309800TF”** som kan köpas som tillval.
- 🔌 Dessa lyktor får aldrig täckas över med värmeisolerande täckmaterial e. dyl.
- Denna LED-artikel får endast användas med medföljande nätdel eller driftdon.
- Följande tillbehör ingår inte i leveransen: Fjärrkontroll - Artikel **”309800TF”**
- Härmed försäkrar **“HVMM Licht”**, att radioanläggningen av typ **“3093\_3094\_3101-0xTF”** motsvarar direktivet **“2014/53/EU”**.
- Den medföljande produkten arbetar med en driftfrekvens på ”2,4 GHz” och en sändningseffekt på ”max. 6 dBm”.
- Minnesfunktion: Påslagning av lampan med en extern belysningsströmbrytare efter en minsta avstängningstid på ca **”5”** sekunder sker med den senast valda funktionen eller det senaste kopplingsläget.

















**ⓘ** **Indicações de segurança / Favor ler atentamente estas informações antes da instalação ou colocação em serviço deste produto Guardar estas instruções de uso para fins posteriores.**

- As lâmpadas só podem ser instaladas por especialistas autorizados de acordo com as normas de instalação eléctricas válidas.
- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade no caso de ferimentos ou danificações motivados por uma utilização inadequada dos candeeiros.
- A manutenção dos candeeiros diz apenas respeito à sua superfície. Por razões de segurança elétrica, este produto não deve ser limpo com água ou outros líquidos. Para a limpeza, utilizar apenas um pano seco e que não largue pelos.
-  **Cuidado!** Perigo de choque elétrico. Antes de cada ligação à rede, verificar o candeeiro completo quanto a possíveis danos. Nunca utilize o candeeiro se notar qualquer dano.
-  **Atenção!** Desligar o cabo de rede da fonte de alimentação antes de iniciar a montagem ou desmontagem. Desligar o disjuntor de terra ou o disjuntor automático ou desapertar o fusível. Interruptores existentes em "**OFF**".
-  **Atenção!** Antes de furar os orifícios de fixação, assegure-se de que não exista cabos ou tubos de gás, água ou electricidade que possam ser danificados no local de perfuração.
- Durante a montagem, assegure-se de que o material de fixação seja apropriado para a superfície e que tenha uma capacidade de carga adequada. O fabricante não se responsabiliza por uma conexão inadequada do artigo com a respectiva superfície.
-  O símbolo do caixote de lixo riscado no produto ou na embalagem significa que este produto não pode ser colocado no lixo doméstico. O produto tem, pelo contrário, no fim da sua duração de vida, que ser entregue num local de recolha de aparelhos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Por favor informe-se sobre este local de recolha junto das entidades comunais responsáveis.
- Artigo de protecção II . Este candeeiro tem uma protecção especial e não pode ser ligado a um condutor de protecção.
- Artigo de protecção II. Ao conectar ter em atenção, que os cabos de alimentação existentes no local devem apresentar um isolamento duplo ou reforçado até dentro da área de ligação. A caixa de conexão anexa garante que, quando já existem cabos unipolares de isolamento simples, estes têm no máximo “80 mm“ de comprimento.
- Designação dos bornes de ligação: L = fase N = condutor neutro  = condutor de protecção.
- As capas protectoras e finais das peças condutoras de energia eléctrica têm que ser sempre montadas.
- Não montar o candeeiro em cima de bases húmidas ou condutoras.
- Certifique-se ao fazer a montagem que os fios de ligação não estejam danificados.
- O candeeiro tem a classe de protecção **“IP23“** e destina-se exclusivamente à utilização no interior de residências domésticas privadas. O nível de protecção **“IP23“** apenas se aplica à área visível do candeeiro, quando este se encontra montado. O nível de protecção **“IP20“** apena se aplica à área não visível do candeeiro, quando este se encontra montado. Nível de protecção IP só é válido para aplicação no tecto.
- Não olhar directamente para a fonte de iluminação (meio de iluminação, LED etc.).
-   A fonte de luz LED incluída ou utilizável só pode ser substituída pelo fabricante ou por um técnico de serviço autorizado por ele ou por uma pessoa devidamente qualificada.
-   O aparelho operacional utilizado (transformador, balastro, comando, etc.) só pode ser substituído pelo fabricante ou por pessoal devidamente formado.
- Este produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética **“F“**, em conformidade com o regulamento da UE 2019/2015. Configuração de referência: **“4000K“**.
- São possíveis divergências de cor em LEDs de lotes diferentes. A cor da luz e a intensidade luminosa dos LEDs podem alterar-se consoante o tempo de vida útil.
-  Este artigo não é apropriado para funcionamento em circuitos com regulação da intensidade da luz.
- a.** Pode ser controlado através de um smartphone com ligação WiFi/ Wlan. Para tal está ao dispor a respetiva aplicação: **“Tuya smart“**. A mesma pode ser descarregada na App-Store, no caso de produtos Apple e na Play-Store no caso de produtos Android. Como utilizador pela primeira vez, deve registar-se e criar uma nova conta. Se já tem uma conta, inicie a sessão com os seus dados de acesso. Para poder registar o artigo na app “Tuya smart“, é necessário que esta se encontre no modo de configuração (por regra no estado de entrega). Para poder registar o artigo na app “Tuya smart“, é possível colocar o mesmo manualmente no modo de configuração. O que é conseguido através do “3x“ desligar e religar da tensão de alimentação (interruptor de cabo, interruptor de parede, etc.). O modo de configuração é indicado com o piscar constante do artigo. Após o registo do artigo na app “Tuya smart“, este pode ser comandado pela mesma e preparado para o comando com sistemas de voz compatíveis “(Amazon Alexa / Google Home)“. Para o efeito é necessário que a skill necessária para o “(Amazon Alexa / Google Home)“ com a designação “Tuya smart“ seja de seguida ativado na App.
- b.** Pode ser controlado com o comando **“309800TF“** disponível como opção.
-  Por nenhuma razão podem-se utilizar coberturas isolantes térmicas ou materiais similares para cobrir estes caldeeiros
- Este artigo de LED apenas pode ser usado com o transformador ou com o balastro fornecidos.
- Os acessórios seguintes não estão incluídos no escopo de fornecimento: Comando à distância - Artigo **“309800TF“**
- A **“HVMM Licht“** declara através da presente que o tipo de equipamento de rádio está em conformidade com **“3093\_3094\_3101-0xTF“** a Diretiva **“2014/53/EU“**.
- O produto incluído trabalha com uma frequência de operação de “2,4 GHz“ e uma potência de transmissão de “max. 6 dBm“.
- Função de memória: A ligação da luminária com um interruptor externo após um tempo mínimo de desativação de aprox. **“5“** segundos efetua-se com a função ou posição de comutação selecionada em último lugar.

**Ⓢ** **Инструкция за безопасност / Моля, прочетете внимателно тази информация,преди да започнете с инсталирането или екплоатацията на този продукт. Запазете добре тази потребителска инструкция за по-нататъшни цели!**

- Крушките могат да бъдат инсталирани само от оторизирани специалисти съгласно действащите електроинсталационни разпоредби.
- Производителят не поема никаква отговорност за наранявания или щети, които са последствие от неправилна употреба на лампата.
- Да се почистват само повърхностите на лампите. От съображения за електрическа безопасност този продукт не бива да се почиства с вода или други течности. За почистване използвайте само суха кърпа, която не оставя власинки.
-  **Внимание!** Опасност от токов удар. Преди всяко включване към захранването проверявайте цялото осветително тяло за повреди. Никога не използвайте осветителното тяло, ако установите повреди.
-  **Внимание!** Преди начало на монтажа или демонтажа изключете захранващия кабел от мрежата. Изключете FI защитния прекъсвач или автоматичния прекъсвач или развийте предпазителя. Поставете съществуващите превключватели в положение **“OFF”**.
-  **Внимание!** Преди изпълнение на монтажните отвори се уверете, че в мястото на пробиване не могат да бъдат засегнати или повредени водопроводни и газопроводни тръби или електрически кабели.
- Обърнете внимание на това по време на монтажа съблюдавайте скрепителният материал да е подходящ за основата и тя да е със съответната товароносимост. Производителят не носи отговорност при неправилно свързване на артикула със съответната основа.
-  Знакът със зачеркната кофа за смет върху продукта или опаковката означава, че той не трябва да се изхвърлц заедно с битовите отпадъци. В края на експлоатационната си годност продуктът трябва да се отстрани в пункт за вторични суровини на електрически и електронни уреди. Информирайте се в местното управление за наличието на такъв пункт за вторични суровини.
- Защитен клас II . Тази лампа е особено изолирана и не бива да се свързва със защитен проводник.
- Защитен клас II. При свързването се уверете, че съществуващите при клиента захранващи кабели са двойни до вътрешността на зоната на свързване или са с подсилена изолация. Приложената свързваща кутия гарантира това, ако съществуващите при клиента единични жила с обикновена изолация са с максимална дължина “80 mm“.
- Означение на свързващите клеми: L = фаза N = неутрален проводник  = защитен проводник.
- Покриващите и ограничителните капачки на частите, намиращи се под напрежение, по принцип трябва да са монтирани.
- Лампата да не се монтира върху влажна или електропроводяща основа.
- Уверете се, че при монтажа проводниците не са претърпели повреди.
- Осветителното тяло притежава степен на защита **“IP23“** и е предназначено само за използване на закрито в частни домакинства. Степента на защита **“IP23“** важи само за видимата зона на осветителното тяло в монтирано състояние. Степента на защита **“IP20“** важи за невидимата зона на осветителното тяло в монтирано състояние. Степента на защитеност IP важи само при монтиране на тавана.
- Не гледайте директно към източника на светлина (осветителен уред, LED и т.н.).
-   Приложеният или използваем LED източник може да се подменя само от производителя или упълномощен от него сервизен техник, или от лице със сходна квалификация.
-   Използваното устройство за управление (трансформатор, пусково-регулиращо устройство, регулатор и др.) може да бъде подменено само от производителя или обучен персонал.
- Този продукт съдържа един източник на светлина с клас на енергийна ефективност **“F“** в съответствие с Регламента на ЕС 2019/2015. Референтна настройка: **“4000K“**.
- Възможни са отклонения в цвета при светодиоди от различни партиди. Цветът и силата на светлината на светодиодите могат да се променят в зависимост от срока на експлоатация.
-  Този артикул не е подходящ за експлоатация в електрически вериги с димиране.
- a.** Той може да се управлява със смартфон с WiFi / Wlan връзка. За тази цел на разположение е съответното приложение: **“Tuya smart“**. То може да се изтегли за устройства на Apple от App Store и за устройства с Android от Play Store. Като първи потребител трябва да се регистрирате и да създадете нов профил. Ако вече имате профил, влезте с данните си за вход. За да можете да регистрирате артикула в приложението “Tuya smart“, той трябва да е в режим на сработване (по принцип състояние при доставка). За да можете да регистрирате артикула в приложението “Tuya smart“, той може да бъде приведен ръчно в режим на сработване. Това се постига чрез “3x“ изключване и повторно включване на захранващото напрежение (шнуров превключвател, стенен превключвател и др.). Режимът на сработване се отчита чрез постоянно мигане на артикула. След регистриране на артикула в приложението “Tuya smart“, той може да се командва чрез него и е в готовност за управление със съвместими системи за гласово активиране “(Amazon Alexa / Google Home)“. Необходимата за целта готовност за “(Amazon Alexa / Google Home)“ с обозначението “Tuya smart“ се активира след това в приложението.
- b.** Той може да се управлява с дистанционното управление, **“309800TF“** което се закупува опционално.
-  Тези лампи не трябва в никакъв случай да се покриват с топлоизолиращо покритие или подобни материали.
- Този LED артикул може да се използва само с приложения захранващ блок или с пусково- регулиращото устройство.
- Следващите принадлежности не са включени в обема на доставката: Дистанционно управление - Артикул **“309800TF“**
- С настоящото **“HVMM Licht“** декларира, че типът безжична инсталация **“3093\_3094\_3101-0xTF“** е в съответствие с Директива **“2014/53/EU“**.
- Приложеният продукт функционира с работна честота от “2,4 GHz“ и мощност на излъчване от “max. 6 dBm“.
- функция за запаметяване: Включването на осветителното тяло посредством външен превключвател за осветление след минимално време на изключване от ок. **“5“** секунди се извършва с последно избраната функция или положение на превключване.

**ⓘ**Ενδείξεις ασφαλείας / Προτού αρχίσετε την εγκατάσταση ή τη θέση σε λειτουργία αυτού του προϊόντος, διαβάστε με προσοχή αυτές τις πληροφορίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για την περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

- Η εγκατάσταση των λυχνιών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνίτες σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες ηλεκτρολογικές προδιαγραφές εγκατάστασης.
- Ο κατασκευαστής δε φέρει ουδεμία ευθύνη για τραυματισμούς ή βλάβες, εφόσον προκύψουν από λανθασμένη χρήση των λυχνιών.
- Η περιποίηση των λυχνιών περιορίζεται στην επιφάνειά τους. Για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται το παρόν προϊόν με νερό ή άλλα υγρά. Χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό του αποκλειστικά και μόνον ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- ⚠ Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Πριν από κάθε σύνδεση στο δίκτυο ρεύματος, ελέγχετε όλο το φωτιστικό για τυχόν βλάβες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το φωτιστικό, εάν διαπιστώσετε βλάβες.
- ⚠ Προσοχή! Πριν την έναρξη της εγκατάστασης ή απεγκατάστασης κατεβάστε τον γενικό διακόπτη τάσης. Απενεργοποιήστε τον αυτόματο διακόπτη διαρροής ή τον αυτόματο μηχανισμό ασφαλείας, ή ξεβιδώστε την ασφάλεια. Θέστε τους υπάρχοντες διακόπτες στη θέση **«OFF»**.
- ⚠ Προσοχή! Βεβαιωθείτε πριν την διάνοιξη των τρυπών στερέωσης, ότι δεν διέρχονται από το σημείο διάτρησης αγωγοί αερίου, νερού ή ρεύματος, οι οποίοι θα μπορούσαν να διατηρηθούν ή να υποστούν ζημιά.
- Δώστε προσοχή σε αυτό κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να προσέξετε να είναι το υλικό στερέωσης κατάλληλο για το υπόστρωμα και το τελευταίο να έχει την ανάλογη φέρουσα ικανότητα. Για λανθασμένη σύνδεση του προϊόντος με το εκάστοτε υπόστρωμα ο κατασκευαστής δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
- ⚠ Το σύμβολο του διεγραμμενου καθου απορριμματων στο προιον η στην συσκευασια σημαινει, οτι αυτο το προιον απαγορευεται να πεταχθει στα οικιακα απορριμματα. Αντι αυτου πρεπει το προιον μετα την ληξη της διαρκειας λειτουργιας του να επιφερθει σε ειδικο μερος συλλεξης ηλεκτρικων και ηλεκτρονικων συσκευων για ανακυκλωση. Σας παρακαλουμε πληροφοριθειτε για αυτο το μερος απο την αρμοδια δημοτικη διοικηση.
- Κατηγορία προστασίας II Ⓜ. Αυτή η λυχνία έχει ιδιαίτερη μόνωση και δεν πρέπει να συνδεθεί με προστατευτικό αγωγό.
- Κατηγορία προστασίας II. Κατά τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι οι γραμμές παροχής που παρέχονται επί τόπου έχουν διπλή ή ενισχυμένη μόνωση έως την περιοχή σύνδεσης. Το παρεχόμενο κουτί σύνδεσης εξασφαλίζει κάτι τέτοιο, όταν οι υπάρχοντες, απλά μονωμένοι κλώνοι που παρέχονται επί τόπου έχουν μήκος το πολύ **“80 mm“**.
- Χαρακτηρισμός των ακροδεκτών σύνδεσης: L = φάση N = ουδέτερος αγωγός ⊕ = προστατευτικός αγωγός.
- Οι καλύπτρες των αγωγών για τα μέρη διέλευσης της τάσης πρέπει οπωσδήποτε να τοποθετηθούν.
- Μην τοποθετείτε τη λυχνία σε υγρό ή αγώγιμο υπόστρωμα.
- Σιγουρευτείτε ότι οι κατά την τοποθέτησή δε θα γίνει ζημιά σε αγωγούς.
- Το φωτιστικό κατέχει τον βαθμό προστασίας **“IP23“** και είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο ιδιωτικών νοικοκυριών. Ο βαθμός προστασίας **“IP23“** ισχύει μόνο για την ορατή περιοχή του φωτιστικού σε τοποθετημένη κατάσταση. Ο βαθμός προστασίας **“IP20“** ισχύει για τη μη ορατή περιοχή του φωτιστικού σε τοποθετημένη κατάσταση. Ο βαθμός προστασίας IP ισχύει μόνο για την εγκατάσταση στο ταβάνι.
- Μην κοιτάτε απευθείας στην πηγή φωτός (λαμπτήρα, LED κλπ.).
- ⚠ Η εσωκλειόμενη ή εγκαταστήσιμη φωτεινή πηγή LED του φωτιστικού επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από έναν από αυτόν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις ή ένα παρόμοιο εξειδικευμένο πρόσωπο.
- ⚠ Η εγκατεστημένη συσκευή λειτουργίας (μετασχηματιστής, στραγγαλιστικό πηνίο, εκκινήτηρας κ.λπ.) μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό.
- Το παρόν προϊόν περιέχει φωτεινή πηγή κλάσης ενεργειακής απόδοσης **“F“**, βάσει του κανονισμού ΕΕ 2019/2015. Ρύθμιση αναφοράς: **“4000K“**.
- Χρωματικές παρεκκλίσεις στα LED διαφορετικών φορτίων είναι δυνατές. Το φως χρώματος και η ένταση του φωτός των LED μπορεί να αλλοιωθεί επίσης σε συνάρτηση με την διάρκεια ζωής.
- ⚠ Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για λειτουργία σε κυκλώματα ρεύματος με ρεοστάτες.
- a.** Μπορεί να γίνει χειρισμός του με ένα Smartphone με σύνδεση WiFi / Wlan. Για αυτό είναι διαθέσιμη η αντίστοιχη εφαρμογή: **“Tuya smart“**. Αυτή μπορεί να ληφθεί για προϊόντα Apple στο App-Store και για προϊόντα Android στο Play-Store. Ως νέος χρήστης, θα πρέπει να εγγραφείτε και να δημιουργήσετε έναν νέο λογαριασμό. Σε περίπτωση που διαθέτετε ήδη λογαριασμό, συνδεθείτε με τα στοιχεία σύνδεσής σας. Για να μπορέσει να καταχωριστεί το προϊόν στην εφαρμογή “Tuya smart“, θα πρέπει να βρίσκεται σε κατάσταση εκμάθησης (κατά κανόνα κατάσταση παράδοσης). Για να μπορέσει να καταχωριστεί το προϊόν στην εφαρμογή “Tuya smart“, μπορεί να τεθεί και χειροκίνητα στην κατάσταση εκμάθησης. Αυτό επιτυγχάνεται με την “3x“ απενεργοποίηση και επανενεργοποίηση της τάσης τροφοδοσίας (διακόπτης καλωδίου, διακόπτης τσίχου κ.λπ.). Η κατάσταση εκμάθησης υποδηλώνεται από τη διαρκή αναλαμπή του προϊόντος. Μετά την καταχώριση του προϊόντος στην εφαρμογή “Tuya smart“, μπορεί τούτο να ελεγχθεί μέσω αυτής, είναι δε έτοιμο προς χειρισμό με συμβατά φωνητικάς ελεγχόμενα συστήματα “(Amazon Alexa / Google Home)“. Η απαιτούμενη ικανότητα για το “(Amazon Alexa / Google Home)“ με το όνομα “Tuya smart“ πρέπει στη συνέχεια να ενεργοποιηθεί στην εφαρμογή.
- b.** Μπορεί να γίνει χειρισμός του με το εφεδρικό **“309800TF“** τηλεχειστήριο.
- ⚠ Αυτά τα φωτιστικά σώματα δεν πρέπει σε καμιά περίπτωση να καλωφτούν με θερμομονωτικά ή παρόμοιου είδους υλικά.
- Το παρόν LED προϊόν επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο με το τροφοδοτικό ή το ηλεκτρικό έρμα (ballast) που το συνοδεύει.
- Το ακόλουθο εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία παράδοσης: Τηλεχειριστήριο - Προϊόν **“309800TF“**
- Με το παρόν δηλώνεται **“HVMM Licht“**, ότι τύπος ασύρματης εγκατάστασης ανταποκρίνεται **“3093\_3094\_3101-0xTF“** στην οδηγία **“2014/53/EU“**.
- Το εσωκλειόμενο προϊόν λειτουργεί σε μια συχνότητα λειτουργίας “2,4 GHz“ και μια ισχύ εκπομπής “max. 6 dBm“.
- λειτουργία μνήμης: Η ενεργοποίηση του φωτιστικού με έναν εξωτερικό διακόπτη μετά από μια ελάχιστη διάρκεια απενεργοποίησης περ. **“5“** δευτερόλεπτα γίνεται με την τελευταία επιλεγμένη λειτουργία ή θέση διακόπτη.

**ⓘ**Sigurnosne upute / Molimo vas pročítajte ove informacije pažljivo prije instalacije ili početka upotrebe ovog proizvoda. Sačuvajte ovo uputstvo za buduće potrebe.

- Svjetiljke se smiju instalirati samo od strane ovlaštenih stručnjaka sukladno važećim propisima iz oblasti elektroinstalacija.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede ili štete, koje su posljedica neprikladne uporabe svjetiljke.
- Čišćenje svjetiljki je ograničeno na površine. Iz razloga električne sigurnosti, ovaj se proizvod ne smije čistiti vodom ili drugim tekućinama. Za čišćenje koristite samo suhu krpu, koja ne ostavlja vlakna.
- ⚠ Oprez! Opasnost od električnog udara. Prije spajanja na električnu mrežu, provjerite kompletnu svjetiljku, da li ima oštećenja. Nikada nemojte koristiti svjetiljku ako primijetite bilo kakvo oštećenje.
- ⚠ Upozorenje! Odspojite mrežni vod s napajanja prije početka montaže ili demontaže. Isključite FI prekidač ili automatski prekidač ili uklonite osigurač. Postojeći prekidači na položaj **“OFF”**.
- ⚠ Pažnja! Prije bušenja rupa za pričvršćivanje osigurajte da na mjestu bušenja ne dođe do bušenja plinovoda, vodovoda ili strujnih vodova ili do njihovog oštećenja.
- Kod montiranja potrebno je paziti da je materijal za pričvršćivanje prikladan za podlogu i da je ona odgovarajuće nosivosti. Proizvođač ne može preuzeti odgovornost u slučaju nestručnog povezivanja proizvoda s dotičnom podlogom.
- ⚠ Simbol prekrizene korpe za otpatke na proizvodu ili pakiranju znači, kako se taj proizvod ne smije odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Proizvod se na kraju svog životnog vijeka mora odnijeti u prijemnu stanicu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Molimo raspitajte se za to mjesto kod nadležne komunalne službe.
- Sigurnosni razred II Ⓜ. Ova svjetiljka je posebno izolirana i ne smije se priključiti na uzemljenje.
- Sigurnosni razred II. Kod priključivanja je potrebno paziti da dovodi prisutni prilikom izgradnje do područja priključka moraju biti izvedeni dvostruko ili pojačano izolirano. Priložena kutija za priključak to jamči kad su prilikom izgradnje prisutne jednostruko izolirane pojedinačne žile duge “80 mm“ maksimalno.
- Opis priključnih stezaljki: L = faza N = neutralni vodič ⊕ = uzemljenje.
- Pokrivači i završene kapice za dijelove koji provode struju, načelno se moraju montirati.
- Svjetiljku ne postavljati na vlažnu ili vodljivu površinu.
- Osigurajte da se prilikom postavljanja uređaja ne oštete žice.
- Svjetiljka posjeduje stupanj zaštite **“IP23“** i predviđena je isključivo za upotrebu u unutrašnjosti privatnih kućanstava. Stupanj zaštite **“IP23“** vrijedi samo za vidljivo područje ugrađene svjetiljke. Stupanj zaštite **“IP20“** vrijedi samo za nevidljivo područje ugrađene svijetiljke. IP-stupanj zaštite vrijedi samo za postavljanje na strop.
- Ne gledati direktno u izvor svjetlosti (rasvjetno sredstvo, LED itd..).
- ⚠ Priloženi ili upotrebljivi LED-izvor svjetiljke smije zamijeniti samo proizvođač ili tehničar kojeg je proizvođač ovlastio ili neka druga kvalificirana osoba.
- ⚠ Upotrijebljeni radni uređaj (transformator, prigušnica, upravljačko tijelo itd.) može zamijeniti samo proizvođač ili obučeni stručnjak.
- Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti **“F“**, temeljen na EU regulativi 2019/2015. Referentna postavka: **“4000K“**.
- Odstupanja u boji kod različitih LED-ova različitih punjenja su moguća. Boja i snaga svjetla LED-ova se ovisno o životnom vijeku može mijenjati.
- ⚠ Ovaj proizvod nije namijenjen za rad u strujnim krugovima s regulatorom osvjetljenja.
- a.** Istim moguće je upravljati pomoću pametnog telefona s WiFi / Wlan - vezom. U tu svrhu na raspolaganju je odgovarajuća aplikacija **“Tuya smart“**. Aplikaciju za Apple-proizvode moguće je skinuti u App-Storu, a za Android proizvode u Play-Storu. Kao prvi korisnik, morate se registrirati i napraviti novi račun. Ako već imate račun, prijavite se s vašim podacima za prijavu. Da biste proizvod “Tuya smart“ mogli registrirati u aplikaciji, on se mora nalaziti u modusu učenja (u pravilu stanje prilikom isporuke). Da biste proizvod “Tuya smart“ mogli registrirati u aplikaciji, on se može i manualno dovesti u modus učenja. To se “3x“ postiže isključivanjem i ponovnim uključivanjem napona za opskrbljivanje (prekidač na kابلu, zidni prekidač i sl.) Modus učenja prikazan je trajnim treperenjem proizvoda. Nakon registracije proizvoda u “Tuya smart“ aplikaciji, njime se putem nje može upravljati i spreman je za upravljanje s kompatibilnim sustavima upravljanima govorom “(Amazon Alexa / Google Home)“. Zato potreban Skill za “(Amazon Alexa / Google Home)“ s oznakom “Tuya smart“ na koncu se mora aktivirati u aplikaciji.
- b.** Istim moguće je upravljati pomoću daljinskog upravljača **“309800TF“** koji je dostupan kao opcija.
- ⚠ Ove svjetiljke se ni u kakvim okolnostima ne smiju pokrivati termoizolacijskim odsijačima ili sličnim materijalima.
- Ovaj LED-proizvod se smije pokretati samo na priloženom napajanju ili predspojnom uređaju.
- Nastavno navedena oprema ne nalazi se u opsegu isporuke: daljinski upravljač - artikl **“309800TF“**
- Ovime **“HVMM Licht“** izjavljuje da radiouređaj **“3093\_3094\_3101-0xTF“** odgovara direktivi **“2014/53/EU“**.
- Priloženi proizvodi radi pri radnoj frekvenciji od “2,4 GHz“ te sa snagom odašiljanja od “max. 6 dBm“.
- Funkcija memorije: Uključivanje svjetiljke pomoću vanjskog prekidača za svijetlo nakon najmanjeg trajanja isključivanja od cca. **“5“** sekundi sa posljednjom izabranom funkcijom ili uklopnim položajem.



**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE**

Wir / We / Nous

**HVMM Licht GmbH & Co. KG  
Im Kissen 2, 59929 Brilon**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass  
declare on our own responsibility that  
déclarons sous notre propre responsabilité que

das Produkt / the device / le dispositif

Ortsveränderliche Leuchten für allgemeine Zwecke  
Portable general purpose luminaires  
Luminaires portatifs à usage général

Type / Type or model / type ou modèle

**309302TF 309306TF 309402TF 309406TF 310106TF**

allen Anforderungen der folgenden Richtlinien und Verordnungen  
Meets all the requirements of the following Directives and Regulations  
Répondent aux exigences des directives et Règlements

Richtlinien	2014/53/EU	2009/125/EG	Verordnung	244/2009	1194/2012
Directives	2014/53/EU	2009/125/EC	Regulation	244/2009	1194/2012
Directives	2014/53/UE	2009/125/CE	Règlement	244/2009	1194/2012

entsprechen.

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonized standards: EN55015:2013+A1:2015  
Normes harmonisées appliquées: EN61547:2009  
EN301 489-1 V2.2.0:2017  
EN301 489-3 V2.1.1:2017  
EN300 328 V2.1.1:2017  
  
EN60598-1:2015+A1:2018  
EN60598-2-4:1997  
EN62031:2008+A2:2015  
EN61347-2-13:2014+A1:2017  
EN62493:2015  
EN62471:2008

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Angewandte harmonisierte Norm: EN50581:2012  
Applied harmonized standard:  
Norme harmonisées appliquées:

Unterzeichnet für und im Namen von:

Signed for and on behalf of:

Signé par et au nom de:

**HVMM Licht GmbH & Co. KG  
Im Kissen 2, 59929 Brilon**

Brilon, den 13. Juni 2019

  
S. Schröder (technischer Leiter)